

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument

15.12.2005

EP-PE_TC1-COD(2005)0117

*****I**

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 15. detsembril 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, millega kehtestatakse kaasnevad meetmed suhkruprotokolliga ühinenud riikide jaoks, keda mõjutab ELi suhkruturu korralduse reform (EP-PE_TC1-COD(2005)0117)

PE 366.134

ET

ET

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 15. detsembril 2005

eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, millega kehtestatakse kaasnevad meetmed suhkruprotokolliga ühinenud riikide jaoks, keda mõjutab ELi suhkruturu korralduse reform

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 179,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras¹

ning arvestades järgmist:

- (1) AKV-EÜ partnerluslepingu² raames on Euroopa Ühendus võtnud endale kohustuse toetada AKV riikide arengut vaesuse vähendamise ja jätkusuutliku arengu suunas ning tunnistab kaubasektorite ja nendega seotud protokollide tähtsust.
- (2) Nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 1260/2001³ kehtestatud *suhkrusektori turgude ühist korraldust reguleerivad sätted vaadatakse läbi, võttes arvesse* komisjoni poolt nõukogule esitatud *õigustloovaid ettepanekuid*.
- (3) AKV-EÜ partnerluslepingu V lisale liidetud suhkruprotokolli kohaselt *loodavad* mõned AKV riigid suhkru eksportimisel ELi turule. Kavandatav reform *muudab märgatavalt* nende turutingimusi.

¹ Euroopa Parlamendi 15. detsembri 2005. aasta seisukoht.

² Koostöökokkulepe ühelt poolt Aafrika, Kariibi ja Vaikse ookeani grupi riikide poolt ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, mis allkirjastati 23. juunil 2000. aastal Cotonous (EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3).

³ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

- (4) Suhkruprotokolliga ühinenud riikide kohanemine kõnealuste uute turutingimustega **saab olema** keeruline, arvestades mitmete nimetatud riikide puhul nende suhkrosektori sotsiaalmajanduslikku tähtsust ja **mitmeotstarbelisust ning** selle suurt sõltuvust ELi turust.
- (5) Oma teatisega *nõukogule ja Euroopa Parlamendile Euroopale läbi ühise põllumajanduspoliitika reformi jätkusuutliku põllumajandusmudeli saavutamise - suhkrosektori reformi kohta*, kohustus komisjon toetama suhkruprotokolliga ühinenud riikide kohandumisprotsessi ja töödokumendis *tegevuskava ELi suhkruturu korralduse reformist mõjutatud suhkruprotokolliga ühinenud riikidele kaasnevate meetmete kohta* esitas ta oma toetusettepanekute põhimõtted. Seda *töödokumenti* arutati suhkruprotokolliga ühinenud riikidega.
- (6) Et maksimeerida oma võimalusi uute tingimustega kohanemiseks, vajavad suhkruprotokolliga ühinenud riigid **hädasti ja nii kiiresti kui võimalik** toetust, mis oleks täiel määral kooskõlas neile praegu antava abiga.
- (7) Seetõttu **on vajalik** suhkruprotokolliga ühinenud riikidele lisaks AKV-EÜ partnerluslepingu raames antavale abile anda täiendavat rahalist ja tehnilist abi, sh eelarvetoetust, kui see on asjakohane, mis aitaks neil uute turutingimustega kohaneda ja oleks võimalikult mitmekülgne, arvestades olukordade erinevust eri riikides ning ühe ja sama riigi siseselt. Sinna hulka **peab** kuuluma nende riikide suhkrurookasvatuse konkurentsivõime tõstmine, muude majandustegevuste arendamine ja **vastavate ressursside abil** toimetulek **tõsiste** üldisemate sotsiaalsete, majanduslike ja ökoloogiliste tagajärgedega, mis tulenevad suhkrosektori panuse vähenemisest nende majandusse, või siis mitu eespool nimetatud valdkonda samaaegselt.
- (8) Kuna nimetatud abi peaks vastama iga konkreetse AKV tarnija poolt reformi tagajärgedega kohanemiseks tehtavatele pingutustele, tuleks kehtestada objektiivsed kriteeriumid abi suuruse kindlaksmääramiseks.

- (9) Vastavat abi tuleks anda arengu- ja majanduskoostöö rahastamisvahendi arengut käsitleva osa summadest ühe aasta jooksul, kusjuures abi saamist võimaldataks jätkuvalt kuni 2013. aastani.
- (10) *Kuna võetava* meetme eesmärki, nimelt ELi suhkruturu korralduse reformist mõjutatavate ja suhkruprotokolliga ühinenud riikide abistamist muutuvate tingimustega kohanemisel, ei suuda liikmesriigid piisaval määral täita ning seepärast on see kavandatava meetme ulatuse ja tagajärgede tõttu *paremini saavutatav ühenduse tasandil, võib ühendus võtta vastu meetmeid* vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Samas artiklis sõnastatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe määrus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärgi saavutamiseks.
- (11) *Käesoleva* määruse rakendamiseks vajalikud meetmed *tuleks vastu võtta kooskõlas* nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega nr 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused¹,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

¹ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Artikkel 1

Määruse objekt

1. Käesolevaga kehtestatakse rahalise ja tehnilise abi, sealhulgas vajadusel ka eelarvetoetuste andmise kava, et aidata suhkruprotokolliga ühinenud riikidel kohaneda suhkruturu muutunud tingimustega, mille põhjuseks on eelseisev suhkruturu ühise korralduse reform.
2. Vastavalt artikli 11 lõikele 3 rakendatakse käesolev kava 2006. aastaks.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) "suhkruprotokolliga ühinenud riigid" – *lisas* loetletud AKV riigid,
- 2) "suhkur" – valge või toores roosuhkur.

Artikkel 3

Abikõlblikkus ja menetlus

1. Rahalist ja tehnilist abi ning vajaduse korral eelarvetoetust antakse suhkruprotokolliga ühinenud riikidele.
2. Rahalist ja tehnilist abi antakse igale suhkruprotokolliga ühinenud riigile tema taotluse alusel. Rahalise ja tehnilise abi taotlused esitatakse hiljemalt ...*.
3. Taotluse aluseks on põhjalik mitmeaastane kohanemisstrateegia, mille koostab asjaomane riik vastavalt artiklile 4 ja kõigi huvigruppidega nõu pidades. ***Kõnealune mitmeaastane kohanemisstrateegia võib hõlmata meetmeid, mida alles rakendatakse, ning käimasolevate ja tulevaste sotsiaalkavade finantstagajärgi tingimusel, et nimetatud meetmed ja plaanid on üheselt suunatud artikli 4 lõikes 1 määratletud eesmärkide saavutamisele.***
4. Suhkruprotokolliga ühinenud riigid, kes esitavad abitaotluse, mille aluseks ei ole põhjalik mitmeaastane kohanemisstrateegia, võivad 2006. aastal saada üksnes sellist rahalist ja tehnilist abi, mille eesmärk on aidata neil vastavat strateegiat välja töötada.

* 60 päeva pärast käesoleva määruse jõustumist.

Artikkel 4

Mitmeaastane kohanemisstrateegia

1. Mitmeaastane kohanemisstrateegia järgib üht või mitut alljärgnevatest eesmärkidest:
 - a) suhkru- ja suhkruroosektori konkurentsivõime tõstmine, kui tegemist on jätkusuutliku protsessiga eelkõige sektori pikaajalise majandusliku elujõulisuse mõttes, arvestades seejuures asjaomaste erinevate huvigruppide olukorda,
 - b) suhkrust sõltuvate piirkondade majanduse mitmekesistamise soodustamine, *näiteks kohandades praeguse suhkrutootmise ümber bioetanooli ja muude toiduks mittekasutatavate suhkrutoodete valmistamisele,*
 - c) tegelemine kohanemisprotsessi laiemate järelmõjudega, mis võivad olla seotud tööhõive ja sotsiaalsete teenuste, maakasutuse ja keskkonna taastamise, energeetikasektori, teadusuuringute ja innovatsiooni ning makromajandusliku stabiilsusega, kuid ei pruugi nendega piirduda.
2. Strateegiaga määratakse kindlaks vähemalt taotletavad eesmärgid, nende saavutamise vahendid ja vastav lähenemisviis, erinevate huvigruppide kohustused ja strateegia elluviimise rahaline kava.

Hinnatakse nii strateegia sotsiaalset kui ka keskkonnavalast jätkusuutlikkust praeguste ja tulevaste turutingimuste juures. Näidatakse strateegia kooskõla asjaomase riigi üldiste arengustrateegiatega ja selle suunatust vaesuse leevendamisele.
3. Mitmeaastase strateegia raames koostatakse abikava 2006. aastaks. Selle koostamisel pööratakse peatähelepanu:
 - tasuvuse ja pikaajalise järelmõju saavutamisele,
 - eesmärkide ja nende täitmise indikaatorite selgele määratlemisele ja jälgimisele.

Artikkel 5

Komisjoni poolt võetavad meetmed

1. Pärast mitmeaastase kohanemisstrateegia arutamist *vastava* riigiga võetakse see vastu artikli 7 lõikes 2 sätestatud korras ja vastavalt artiklile 4.
2. Arvesse võetakse iga suhkruprotokolliga ühinenud riigi olukorda eraldi. Kui mõnes riigis valitseb suhkrusektori arengutest sõltumatu poliitiline kriis, hindab komisjon käesoleva määruse põhjal abi osutamise võimalusi igal üksikjuhul eraldi.
3. Nende suhkruprotokolliga ühinenud riikide abistamine, kellel mitmeaastane kohanemisstrateegia puudub, toimub 2006. aastal vastavalt artikli 7 lõikes 2 sätestatud korras kinnitatavale iga-aastasele tööprogrammile.
4. Käesoleva määruse alusel antav abi **lisandub täiendavalt** muude arengukoostöö vahendite raames **antavale abile**.

Artikkel 6

Meetmete rakendamine

Käesoleva määruse alusel rahastatavaid meetmeid rakendatakse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruses (EÜ, *Euratom*) nr 1605/2002¹, mis käsitleb Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, sätestatud üldeeskirjade kohaselt. Haldusmenetluste osas tuleb eriti silmas pidada finantsmääruse artikli 53 lõike 1 punkti a ja lõiget 2 ning komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, *Euratom*) nr 2342/2002², millega kehtestatakse määruse (EÜ, *Euratom*) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, artiklit 36.

¹ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

² EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, *Euratom*) nr 1261/2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 3).

Artikkel 7

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab geograafiaküsimustes pädev arengukomitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artiklite 4 ja 7 sätteid, arvestades sama otsuse artiklit 8. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 kehtestatud ajavahemiku pikkuseks määratakse 30 päeva. ***Euroopa Parlamendi õigust saada vastavalt nimetatud otsuse artikli 7 lõikele 3 regulaarselt teavet, tuleb täielikult järgida.***
3. Komitee kehtestab endale töökorra.

Artikkel 8

Kogusumma

2006. aastal on käesoleva määruse rakendamiseks määratava võrdlussumma suurus 40 000 000 EUR.

Artikkel 9

Kogusumma jaotamine

1. Käesoleva määruse aastaseks kehtivusajaks määratud kogusumma raames kehtestab komisjon igale suhkruprotokolliga ühinenud riigile eraldatava summa ülemmäära *artikli 3 lõikes 3* ja *artikli 4 lõikes 3* nimetatud meetmete rahastamiseks, lähtudes seejuures iga riigi vajadustest vastavalt eeskätt suhkrusektori reformi mõjule asjaomase riigi jaoks ja suhkrusektori tähtsusele tema majanduses. Jaotuskriteeriumite arvuliste suuruste määramisel lähtutakse enne 2004. aastat toimunud kampaaniate andmetest.
2. Täiendavad juhised kogusumma jaotamiseks suhkruprotokolliga ühinenud riikide vahel määratakse kindlaks komisjoni *poolt, kes tegutseb* vastavalt *artikli 7 lõikes 2* nimetatud menetlusele.
3. Artikli 3 lõikes 4 nimetatud, mitmeaastase strateegia väljatöötamise toetuseks ettenähtud rahalise ja tehnilise abi osutamiseks määratud võrdlussumma suurus on 300 000 EUR.
4. Ligikaudu 3% kogusummast kasutatakse abi haldamiseks ja abistamise kontrollimiseks vajalike inim- ja materiaalsete ressursside kulude katmiseks.

Artikkel 10

Ühenduse rahaliste huvide kaitse

1. Kõik käesolevast määrusest tulenevad lepingud sisaldavad sätteid, mis tagavad ühenduse rahaliste huvide kaitse, eriti pettuste, korrupsiooni ja mis tahes muude eeskirjade eiramise eest vastavalt *määrustele* (EÜ, Euratom) nr 2988/95¹, (Euratom, EÜ) nr 2185/96² ja (EÜ) nr 1073/1999³.
2. Lepingutes antakse selgesõnaliselt komisjonile ja kontrollikojale õigus korraldada iga ühenduselt raha saanud töövõtja või alltöövõtja dokumentide auditit või tema kohapealset auditeerimist. Samuti annavad lepingud selgesõnaliselt komisjonile õiguse kohapealse kontrolli ja inspekteerimise teostamiseks vastavalt määruses (Euratom, EÜ) nr 2185/96 sätestatule.
3. Kõigis abi osutamisest tulenevates lepingutes tagatakse komisjoni ja kontrollikoja lõikes 2 sätestatud õigused nii lepingute täitmise ajal kui ka pärast seda.

¹ Nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta (EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1).

² Nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrus (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest (EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2).

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta (EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1).

Artikkel 11

Kehtivusaeg

1. Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.
2. Määrust kohaldatakse 31. detsembrini 2006. Seda kohaldatakse jätkuvalt 2006. eelarveaasta täitmisega seotud õigusaktide ja kohustuste suhtes.
3. Kui arengu- ja majanduskoostöö rahastamisvahend *ei ole jõustunud 1. jaanuariks 2007, pikendatakse* käesoleva määruse kehtivusaega *kuni nimetatud rahastamisvahendi jõustumiseni*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja kohaldatav kõigis liikmesriikides.

....

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Artiklis 2 osutatud suhkruprotokolliga ühinenud *riikide loetelu*

1. Barbados
2. Belize
3. Guyana
4. Jamaica
5. Saint Kitts ja Nevis
6. Trinidad ja Tobago
7. Fidži
8. Kongo Vabariik
9. Côte d'Ivoire
10. Kenya
11. Madagaskar
12. Malawi
13. Mauritius
14. Mosambiik
15. Svaasimaa
16. Tansaania
- 17.ambia
18. Zimbabwe